

---

Fitting instructions

---

Make:Renault/Opel

---

Master chas. cab./Movano; 1998->

---

Type : 2868

---

---

Permanently

---

linked to

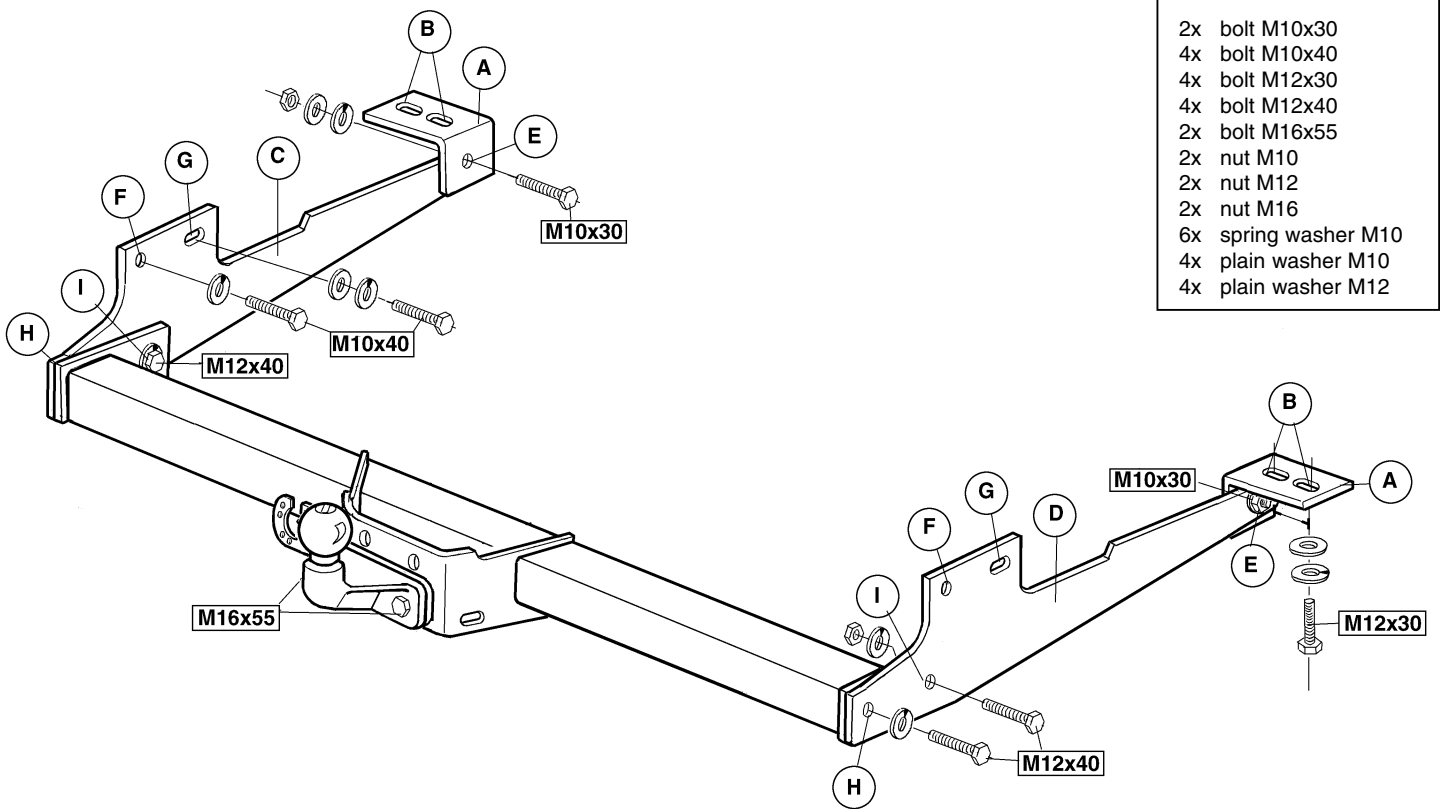
---

quality

---

**FASTENING MEANS:**

- 2x bolt M10x30
- 4x bolt M10x40
- 4x bolt M12x30
- 4x bolt M12x40
- 2x bolt M16x55
- 2x nut M10
- 2x nut M12
- 2x nut M16
- 6x spring washer M10
- 4x plain washer M10
- 4x plain washer M12



Tested in accordance with directives 94/20/EG

© 2868/17-08-1999/1

Clase de acoplamiento : A 50-X  
 No. de aprobación de tipo : e11 00-0933  
 Valor D : 13,7 kN  
 Masa máxima del remolque : 2300 kg  
 Carga vertical : 100 kg

**INSTRUCCIONES DE MONTAJE:**

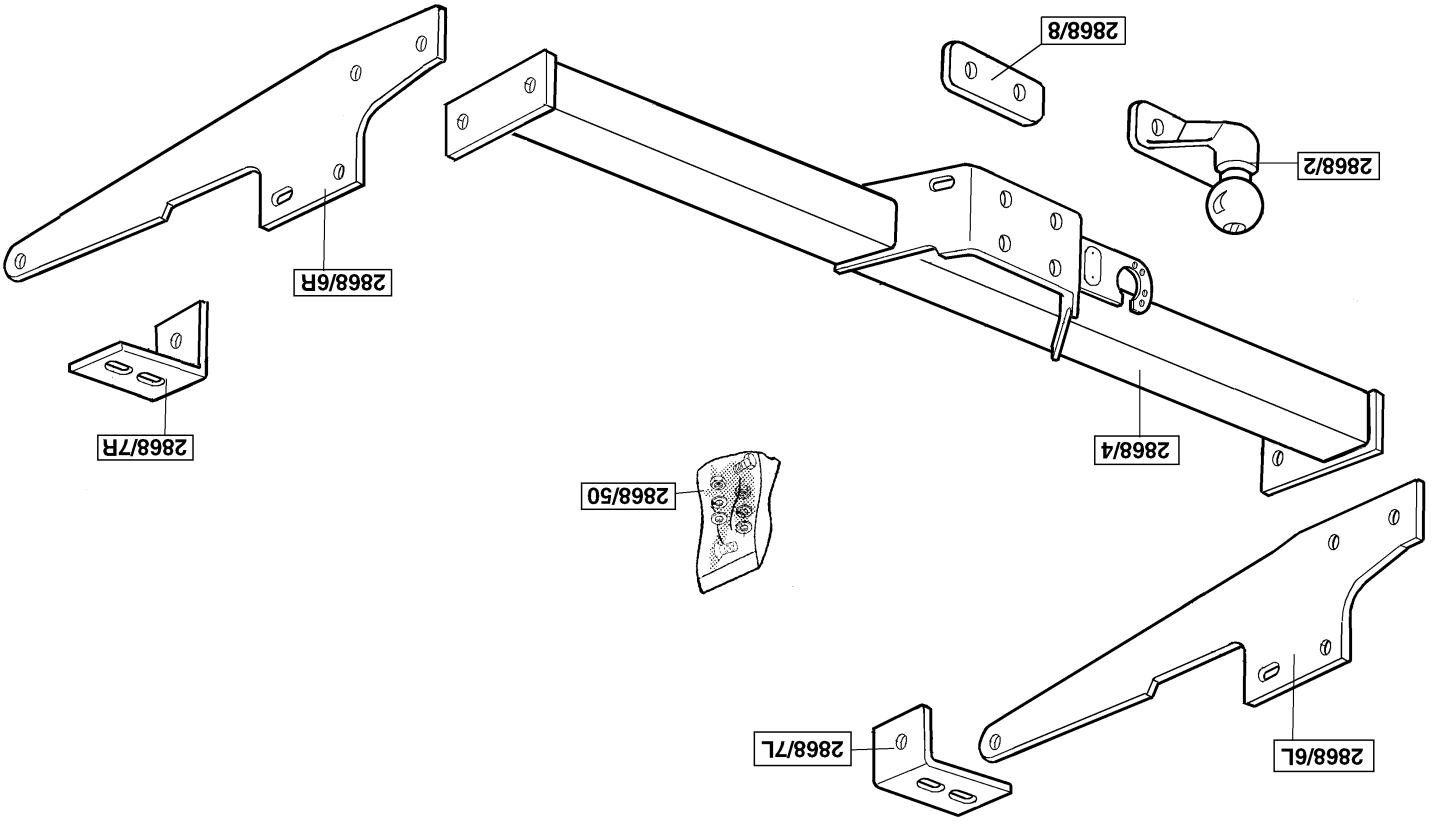
1. Retirar a la izquierda y derecha los tornillos de soporte del parachoques en el interior del chasis (los que quedan anulados). Colocar los perfiles angulares A con los orificios B en los orificios existentes en el chasis y fijarlos con cuatro tornillos M12x30 inclusive arandelas grover y planas, sin apretar del todo.
2. Colocar los soportes de fijación C y D y fijarlos en los puntos E con dos tornillos M12x30 inclusive arandelas grover, planas y tuercas, sin apretar del todo. Fijar en los puntos F dos tornillos M10x40 inclusive arandelas grover. Fijar en los puntos G dos tornillos M10x40 inclusive arandelas planas y grover.
3. Colocar el travesaño entre las placas de fijación que se acaban de montar y fijarlo en los puntos H con dos tornillos M12x40 inclusive arandelas grover y en los puntos I con dos tornillos M12x40 inclusive arandelas grover y tuercas. Colocar la bola de la brida y fijarla inclusive la placa espaciadora con dos tornillos M16x55 inclusive arandelas grover y tuercas. Apretar todos los tornillos y tuercas, según los puntos indicados en la tabla.

**N.B.:**

- \* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- \* No se olvide de las arandelas normales y de muelle.
- \* Clase de pernos 8.8; tuercas 8, si se menciona de otro modo en la instrucción de montaje 10.9/10.
- \* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- \* Se recomienda después de aprox. 1000 km. (de uso) que se verifique o controle la unión de pernos, según el cuadro.
- \* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.

**Aanhaalmomenten voor bouten (8.8):**

M16	195 Nm
M12	79 Nm
M10	46 Nm





**Koppelingsklasse** : A 50-X  
**Nr. typegoedkeuring** : e11 00-0933  
**D- Waarde** : 13,7 kN  
**Max. massa aanhangwagen** : 2300 kg  
**Max. verticale last** : 100 kg

#### MONTAGEHANDLEIDING:

1. Verwijder links en rechts de twee bumpersteunbouten aan de binnenzijde van het chassis (deze komen te vervallen). Plaats de hoekprofielen A met de gaten B op de in het chassis aanwezige gaten en bevestig deze d.m.v. vier bouten M12x30 inclusief veer,- en sluitringen handvast.
2. Plaats de bevestigingssteunen C en C en bevestig deze t.p.v. de punten E d.m.v. twee bouten M12x30 inclusief veer,- sluitringen en moeren handvast. Bevestig t.p.v. de punten F twee bouten M10x40 inclusief veerringen. Bevestig t.p.v. de punten G twee bouten M10x40 inclusief sluit,- en veerringen.
3. Plaats de balk tussen de zojuist gemonteerde bevestigingsplaten en bevestig deze t.p.v. de punten H d.m.v. twee bouten M12x40 inclusief veerringen en t.p.v. de punten I d.m.v. twee bouten M12x40 inclusief veerringen en moeren. Plaats de flenskogel inclusief vulplaat en bevestig deze d.m.v. twee bouten M16x55 inclusief veerringen en moeren. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de tabel vast.

#### BELANGRIJK:

- \* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- \* Vergeet de veer- en sluitringen niet.
- \* Kwaliteit bouten 8.8 ; moeren 8, of indien anders vermeld in montagehandleiding 10.9 / 10.
- \* Voor het max. trekgewicht en de max. toegestane kogeldruk van uw voertuig, dient u uw dealer te raadplegen.
- \* Het is aan te bevelen om na ca. 1000 km (gebruik) de boutverbindingen volgens tabel na te trekken of te controleren.
- \* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- \* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

#### Aanhaalmomenten voor bouten en moeren (8.8):

M10	46 Nm
M12	79 Nm
M16	195 Nm

© 2868/17-08-1999/3



**Kopplingsklass** : A 50-X  
**Typgodkännande nr.** : e11 00-0933  
**D- värde** : 13,7 kN  
**Max. totalvægt trailer** : 2300 kg  
**Max. vertikale belastning** : 100 kg

#### MONTERINGSVEJLEDNING:

1. Fjern de to kofangerstøttebolte i venstre og højre side på indersiden af chassiset (disse anvendes ikke mere). Anbring hjørneprofilerne A med hullerne B på hullerne i chassiset og monter disse manuelt med fire bolte M12x30 inklusiv plan- og fjederskiver.
2. Anbring montagesøtterne C og C og monter disse manuelt ved punkterne E med to bolte M12x30 inklusiv plan- og fjederskiver. Monter ved punkterne F to bolte M10x40 inklusiv fjederskiver. Monter ved punkterne G to bolte M10x40 inklusiv plan- og fjederskiver.
3. Anbring vangen mellem de netop monterede beslag og monter denne ved punkterne H med to bolte M12x40 inklusiv fjederskiver og ved punkterne I med to bolte M12x40 inklusiv fjederskiver og møtrikker. Anbring flangekuglen inklusiv udfyldningsplade og monter denne med to bolte M16x55 inklusiv fjederskiver og møtrikker. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tabellen.

#### BEMÆRK:

- \* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- \* Efter montering af træk forsegles undervogns-behandlingen omkring anlægsstederne.
- \* Brink træk er fremstillet i henhold til bilfabrikanternes foreskrifter.
- \* Brink træk skal boltes fast, svejsning må ikke forekomme.
- \* Husk fjeder- og planskiver.
- \* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- \* Kugelbolten er ISO Std. 1103
- \* Anbefalet : Efter ca. 1000 km, efterspænd bolte og møtrikker
- \* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

#### Aanhaalmomenten voor bouten en moeren (8.8):

M10	46 Nm
M12	79 Nm
M16	195 Nm

© 2868/17-08-1999/8

**Koblingsklasse****Godkendelsenr.****D- værdi****Maximassa slæpvagn****Max. vertikal last**

: A 50-X  
: e11 00-0933  
: 13,7 kN  
: 2300 kg  
: 100 kg

**MONTFRINGSANVISNING:**

- Till höger och vänster demonteras de två skruvarna som håller stötfångaren på chassits insida (dessa används inte). Placera hörmprofilerna A med hålen B på hålen som finns i chassit och fäst dem med fyra skruvar M12x30 inklusive fjäderbräckor och planbräckor. Dra åt skruvarna för hand.
- Placera monteringsstämnen C och D och fäst dem på punkterna E med två skruvar M12x30 inklusive fjäderbräckor, planbräckor och muttrar. Dra åt skruvarna för hand. Fäst två skruvar M10x40 inklusive fjäderbräckor på punkterna F. Fäst två skruvar M10x40 inklusive plan- och fjäderbräckor på punkterna G.
- Placera balken mellan de nyss monterade fästplattorna och fäst den på punkterna H med två skruvar M12x40 inklusive fjäderbräckor och på punkterna I med två skruvar M12x40 inklusive fjäderbräckor och muttrar. Placera flänskulan inklusive påfyllningsplatta och fäst den med två skruvar M16x55 inklusive fjäderbräckor och muttrar. Momentdrag samliga skruvar och muttrar enligt tabellen.

**Couplings class****Approval number****D- Value****Max. trailers dimensions****Max. vertical load**

: A 50-X  
: e11 00-0933  
: 13,7 kN  
: 2300 kg  
: 100 kg

**FITTING INSTRUCTIONS**

- Remove the bumper support bolts from the left and right of the inside of the chassis (these will not be needed). Place the angle sections A with holes B on the holes in the chassis and secure these using four M12 x 30 bolts including spring and flat washers and turn these finger tight.
- Place the mounting supports C and G and secure these at points E using two M12 x 30 bolts including spring and flat washers and nuts and turn these finger tight. Fit two M10 x 40 bolts including spring washers at points F. Fit two M10 x 40 bolts including spring and flat washers at points G.
- Place the beam between the fitted mounting plates and secure it at points H using two M12 x 40 bolts including spring washers and at points I using two M12 x 40 bolts including spring washers and nuts. Place the flange ball including filling plate and secure it using two M16 x 55 bolts including spring washers and nuts. Turn all nuts and bolts to the torque as shown in the table.

**NOTE:**

- \* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points. All bolts are quality 8.8 - nuts 8. or when mentioned in fitting instructions 10.9 / 10.
- \* Don't forget the spring- and plain washers.
- \* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- \* It is recommendable to retighten all fixing bolts and nuts after the towbar has been in use for some 1000 km/600 miles.
- \* Do not drill through brake-or fuel-lines.
- \* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

M10	46 Nm
M12	79 Nm
M16	195 Nm

**Aanhaalmomenten voor bouten en moeren (8.8):**

- \* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägnas.
- \* Glöm inte fjäder- och planbräckor.
- \* Kvalitet skruvar 8.8; muttrar 8, eller om något annat anges i monteringsanvisningen 10.9/10.
- \* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kulturck.
- \* Vi rekommenderar att se efter eller kontrollera skruvförbanden enligt tabellen efter (ett bruk av) ca 1000 km.
- \* Vid borrning skall man se till att broms- og bränsleledningarna inte skadas.
- \* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsveitsmuttrarna.

**OBS:**

M10	46 Nm
M12	79 Nm
M16	195 Nm

**Torque settings for nuts and bolts (8.8):**

M10	46 Nm
M12	79 Nm
M16	195 Nm

<b>Kupplungsklasse</b>	: A 50-X
<b>Genehmigungsnr.</b>	: e11 00-0933
<b>D-Wert</b>	: 13,7 kN
<b>Max. Masse Anhänger</b>	: 2300 kg
<b>Stützlast</b>	: 100 kg

**MONTAGEANLEITUNG:**

1. Links und rechts die beiden Stoßstangenhalterungsschrauben an der Innenseite des Fahrgestells entfernen (diese werden nicht mehr benötigt). Die Winkelprofile A mit den Löchern B an den im Fahrgestell vorhandenen Löchern anbringen und mit Hilfe von vier M12x30-Schrauben einschließlich Federringen und Unterlegscheiben halbfest befestigen.
2. Die Befestigungshalterungen C und C anbringen und bei den Punkten E mit Hilfe von zwei M12x30-Schrauben einschließlich Federringen, Unterlegscheiben und Muttern halbfest befestigen. Bei den Punkten F zwei M10x40-Schrauben einschließlich Federringen befestigen. Bei den Punkten G zwei M10x40-Schrauben einschließlich Unterlegscheiben und Federringen befestigen.
3. Den Träger zwischen den soeben montierten Befestigungsplatten anbringen und diese bei den Punkten H mit Hilfe von zwei M12x40-Schrauben einschließlich Federringen und bei den Punkten I mit Hilfe von zwei M12x40-Schrauben einschließlich Federringen und Muttern befestigen. Die Flanschkuhle einschließlich Füllplatte anbringen und diese mit Hilfe von zwei M16x55-Schrauben einschließlich Federringen und Muttern befestigen. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festdrehen.

**HINWEISE:**

- \* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Holraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- \* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- \* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- \* Nur mitgelieferte Schrauben, Federringe und Muttern der vorgeschriebenen Güteklassen verwenden.
- \* Alle Befestigungsschrauben nach ca. 1000 km Anhängerbetrieb nachziehen.
- \* Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und zu fetten.
- \* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- \* Für das höchstzulässige Zuggewicht und den erlaubten Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Kfz-Händler zu befragen.

**Aanhaalmomenten voor bouten en moeren (8.8):**

M10	46 Nm
M12	79 Nm
M16	195 Nm

© 2868/17-08-1999/5

<b>Catégorie de couple</b>	: A 50-X
<b>No. d'homologation</b>	: e11 00-0933
<b>Valeur D</b>	: 13,7 kN
<b>Masse max. de la remorque</b>	: 2300 kg
<b>Charge verticale max.</b>	: 100 kg

**INSTRUCTIONS DE MONTAGE :**

1. Déposer à gauche et à droite, les deux boulons de support du pare-chocs qui se trouvent à l'intérieur du châssis (ces boulons seront supprimés). Positionner les profilés d'angle A en mettant les trous B sur les trous présents dans le châssis et les fixer à l'aide de quatre boulons M12x30, y compris les rondelles grower et de blocage, sans serrer.
2. Positionner les supports de fixation C et C et les fixer à l'emplacement des points E à l'aide de deux boulons M12x30, y compris les rondelles grower, les rondelles de blocage et les écrous, sans serrer. Monter à l'emplacement des points F deux boulons M10x40, rondelles grower incluses. Monter à l'emplacement des points G, deux boulons M10x40, y compris les rondelles grower et les rondelles de blocage.
3. Positionner la poutre entre les plaques de fixation venant d'être montées et la fixer à l'emplacement des points H à l'aide de deux boulons M12x40, rondelles grower incluses et à l'emplacement des points I à l'aide de deux boulons M12x40, rondelles grower et écrous inclus. Positionner la rotule à bride y compris le plaques de calage et la fixer à l'aide de deux boulons M16x55, y compris les rondelles grower et les écrous. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.

**REMARQUE:**

- \* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- \* Ne pas oublier les rondelles Grower et les rondelles de blocage.
- \* Qualité de boulons 8.8; écrous 8, ou si indiqué autrement dans les instructions de montage 10.9/10.
- \* Pour connaître le poids de traction maximum et la pression sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- \* Un contrôle de la boulonnerie doit être effectué après les 1000 premiers kilomètres de remorquage.
- \* Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant.
- \* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.

**Aanhaalmomenten voor bouten en moeren (8.8):**

M10	46 Nm
M12	79 Nm
M16	195 Nm

© 2868/17-08-1999/6